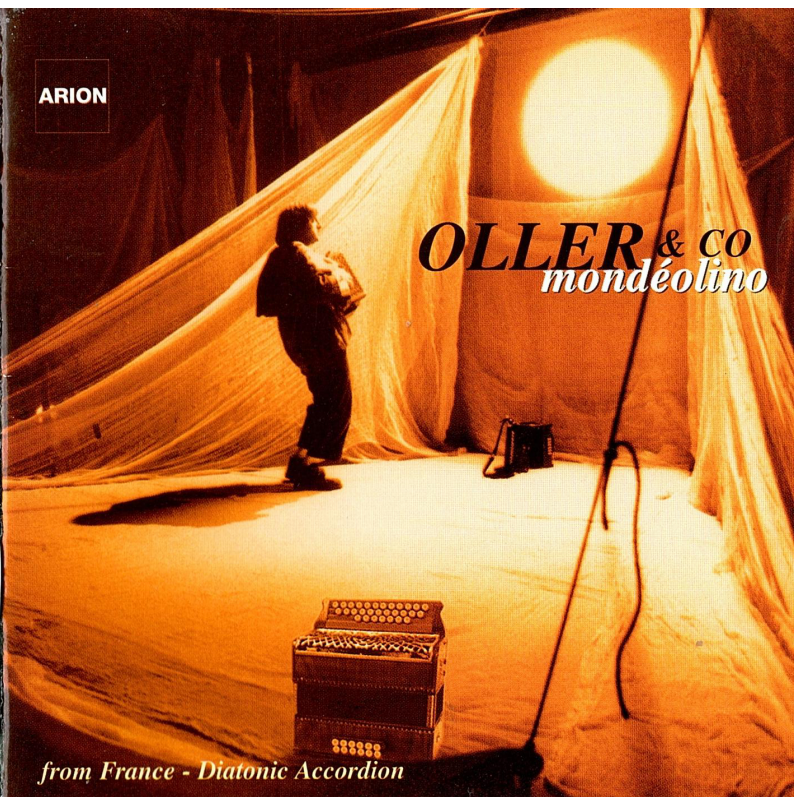




© C. ARION - PARIS 1899 - Tous droits de reproduction réservés pour tous pays. Reproduction interdite.
ARN 64474 - Copyright reserved in all countries.



ARION

OLLER & CO
mondéolino

from France - Diatonic Accordion



Ch. Oller

CHRISTIAN OLLER A PARTICIPÉ À L'AVENTURE DE GROUPES PHARES DE MUSIQUE TRADITIONNELLE DU CENTRE DE LA FRANCE COMME «LE GRAND ROUGE» ET «LO JAL», AVEC LESQUELS IL S'EST PRODUIT DANS LE MONDE ENTIER. SES RECHERCHES SUR L'ACCORDEON DIATONIQUE ONT INTERPELLÉ DES CHORÉGRAPHERS COMME HERVÉ JOURDET OU PHILIPPE DECOUFLÉ, ET PLUS RÉCEMMENT DES GENS DE THÉÂTRE, DES MUSIENS DU JAZZ OU DU CLASSIQUE.

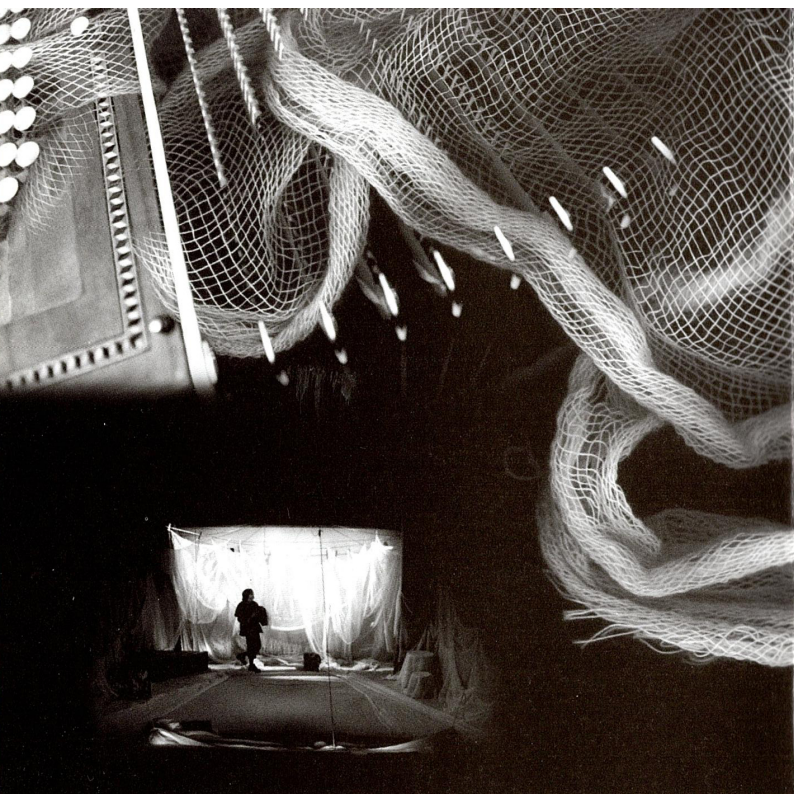
«Cirqu'en 92», composé après Albertville, «Impromptues», «Un Piacer», «Foehn mazurka», «Petites histoires», «Les Polonaises» sont joués et mis en image dans le spectacle musical «Mondéolino».

Dirigé par le comédien Patrick Mons, Christian Oller y joue le rôle d'un colporteur musical qui se déplace dans un monde imaginaire. Jean-Luc Bleton a conçu un décor mouvant de voiles, cordes et poulies, actionné par un mécanisme s'inspirant de l'ancienne machinerie théâtrale. «Mondéolino» a été créé au «Radiant» à Caluire, avec l'aide de la DRAC Rhône-Alpes.

CHRISTIAN OLLER HAS APPEARED ALL OVER THE WORLD WITH MANY OF THE LEADING TRADITIONAL MUSIC GROUPS OF CENTRAL FRANCE (LE GRAND ROUGE, LO JAL...). HIS EXPLORATIONS OF THE DIATONIC ACCORDION HAS LED CHOREOGRAPHERS SUCH AS HERVÉ JOURDET AND PHILIPPE DECOUFLÉ, AND, MORE RECENTLY, STAGE PEOPLE AND MUSICIANS (JAZZ AND CLASSICAL), TO TAKE AN INTEREST IN HIS WORK.

'Cirqu'en 92' (composed after Albertville), 'Impromptues', 'Un piacer', 'Foehn mazurka', 'Petites histoires', 'Polonaises' are performed and illustrated in a musical show entitled 'Mondéolino'.

Directed by the actor Patrick Mons, Christian Oller plays a musical pedlar, travelling through an imaginary world. Jean Luc Bleton designed a shifting decor of sails, ropes and pulleys, worked by a mechanism inspired by old theatre machinery.

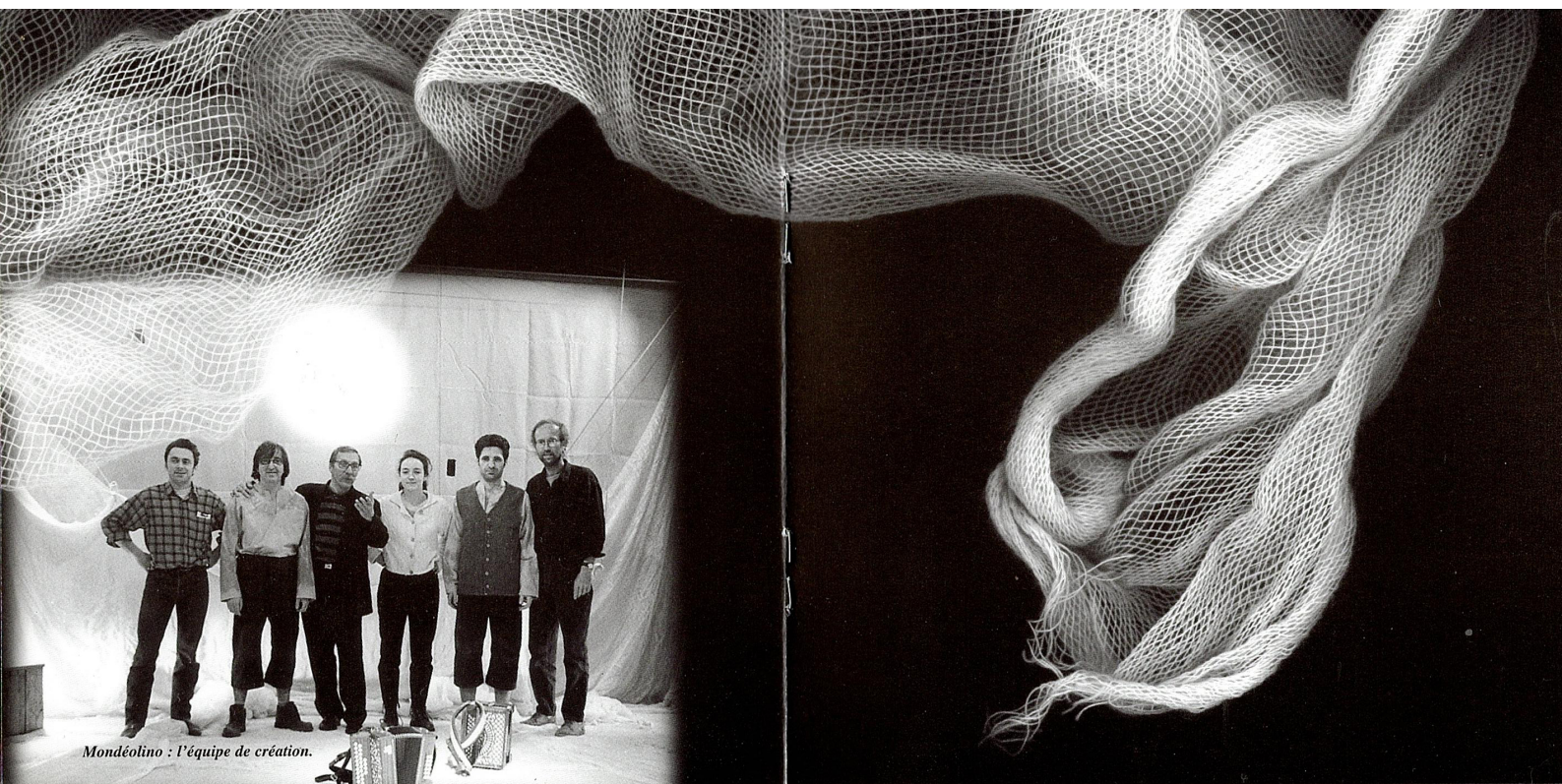


Bertrand Gaillard, luthier, et Piéry Giraud Héraud, accordeur et musicien, ont proposé à Christian Oller d'essayer un instrument original : tout en gardant le principe bi-sonore au clavier main droite (deux notes par touche suivant le sens du soufflet), le clavier main gauche est uni-sonore et reprend le principe de basses non-composées inventé par Pierre Monichon et Alain Abbot⁽¹⁾. Le luthier italien Castagnari a repris ce principe en le développant, et c'est ce modèle qui est joué actuellement par Christian Oller.

(1) réf. «L'accordéon de Pierre Monichon», éd. Van de Velde, Payot, Lausanne.

Bertrand Gaillard, instrument maker, and Piéry Giraud Héraud, tuner and musician, suggested that Christian Oller try out an original instrument: while retaining the dual-sound principle on the right manual (two notes per key: one on the press and one on the draw of the bellows), the left manual produces only one note on the press and the draw and uses the principle of non-composed basses invented by Pierre Monichon and Alain Abbot. The Italian instrument maker Castagnari took up and developed this principle and that is the model now played by Christian Oller.*

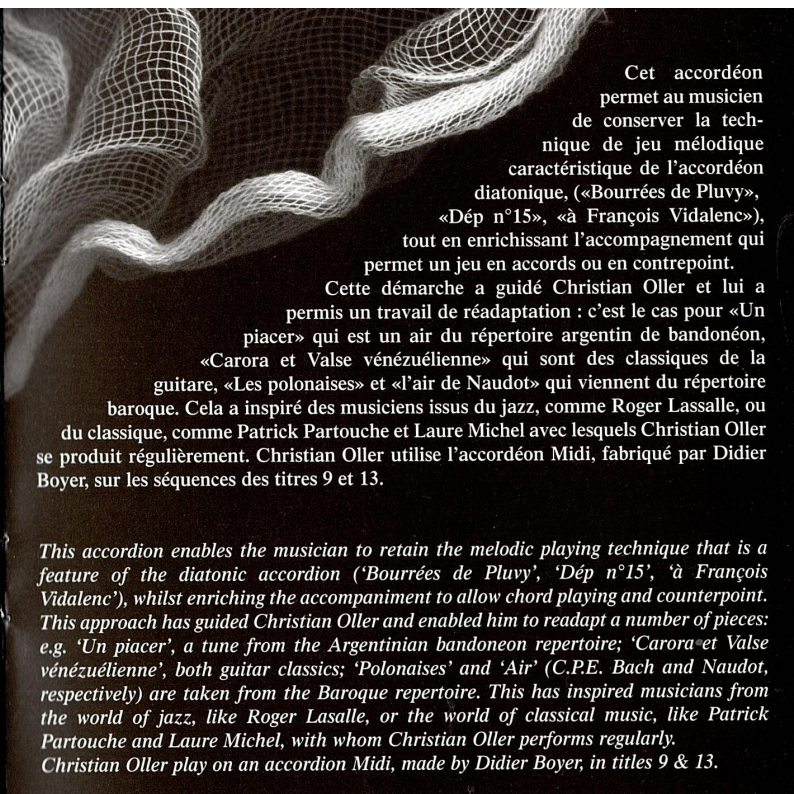
* See 'L'accordéon de Pierre Monichon', ed. Van de Velde, Payot, Lausanne.



Mondéolino : l'équipe de création.



Ch. Oller, R. Lassalle.



L. Michel, Ch. Oller, P. Partouche.

Cet accordéon permet au musicien de conserver la technique de jeu mélodique caractéristique de l'accordéon diatonique, («Bourrées de Pluvy», «Dép n°15», «à François Vidalenc»), tout en enrichissant l'accompagnement qui permet un jeu en accords ou en contrepoint.

Cette démarche a guidé Christian Oller et lui a permis un travail de réadaptation : c'est le cas pour «Un piacer» qui est un air du répertoire argentin de bandoneón, «Carora et Valse vénézuélienne» qui sont des classiques de la guitare, «Les polonaises» et «l'air de Naudot» qui viennent du répertoire baroque. Cela a inspiré des musiciens issus du jazz, comme Roger Lassalle, ou du classique, comme Patrick Partouche et Laure Michel avec lesquels Christian Oller se produit régulièrement. Christian Oller utilise l'accordéon Midi, fabriqué par Didier Boyer, sur les séquences des titres 9 et 13.

This accordion enables the musician to retain the melodic playing technique that is a feature of the diatonic accordion ('Bourrées de Pluvy', 'Dép n°15', 'à François Vidalenc'), whilst enriching the accompaniment to allow chord playing and counterpoint. This approach has guided Christian Oller and enabled him to readapt a number of pieces: e.g. 'Un piacer', a tune from the Argentinian bandoneon repertoire; 'Carora et Valse vénézuélienne', both guitar classics; 'Polonaises' and 'Air' (C.P.E. Bach and Naudot, respectively) are taken from the Baroque repertoire. This has inspired musicians from the world of jazz, like Roger Lassalle, or the world of classical music, like Patrick Partouche and Laure Michel, with whom Christian Oller performs regularly. Christian Oller play on an accordion Midi, made by Didier Boyer, in titles 9 & 13.



Christian Oller a réalisé et conçu, dans la collection Modal ⁽¹⁾, un livre sur l'accordéon diatonique : «Accordéon diatonique. Itinéraire bis».

(1) Collection Modal. «Famdt» éditions 1998.

Photo recto : J.L. Bleton, Photo verso : Christine Delpal
Photos intérieures : P. Prince, J.L. Bleton, J. Couedor, J. Dantin

Remerciements à Pierre Prince, et à César Strocio pour «Un piacer».

Contacts scène : spectacle musical, concerts, solo, duo, trio, quintet. Tel/fax : (33) 04 72 30 77 50.

Christian Oller has devised and produced a book on the diatonic accordion in the Modal series: 'Accordion diatonique. Itinéraire bis'.*

** Modal series. 'Famdt' publications 1998.*

Photo (cover): J.L. Bleton, Photo (back cover): C. Delpal
Photos (inside): P. Prince, J.L. Bleton, J. Couedor, J. Dantin

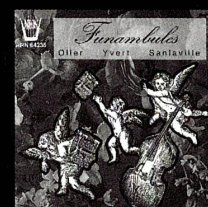
Our thanks to Pierre Prince, and to César Strocio for 'Un piacer'

Contacts for stage performances musical show, concerts, solo, duo, trio, quintet. Tel/fax: (33) 04 72 30 77 50.

Translated from french by Mary Pardoe



Déjà paru, réf. : ARN64199



Déjà paru, réf. : ARN 64235